

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 101 (1983)
Heft: 253

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



LANDESBLETT
3003 BERN

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 253 – 3725

Bern, Samstag, 29. Oktober 1983
Berne, samedi, 29 octobre 1983

101. Jahrgang
101e année

No 253 – 29. 10. 1983

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(4743)

Gemeinschuldner: Meier Heinz, geboren 1938, von Strengelbach AG, Kaufmann, Winerstrasse 87, 8049 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. November 1983.

8049 Zürich, den 25. Oktober 1983

Konkursamt Hönig-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(4739)

Gemeinschuldner: Huber Hans-Peter, geboren 7. April 1950, von Uffhusen LU, Elektro-Monteur, Seegartenstrasse 26, 8810 Horgen, Inhaber der Einzelfirma ZOO 2000, Tierhandlung, Baumgärtli-strasse 8, 8810 Horgen.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Oktober 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. November 1983.

8810 Horgen, den 25. Oktober 1983

Konkursamt Horgen:
B. Bucher, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(4575)

Gemeinschuldner: Vogt René, geb. 1930, von Zürich, ehemaliger Inhaber eines Lebensmittelgeschäftes, wohnhaft Albiistrasse 17, 8134 Adliswil.

Datum der Konkurseröffnung: 27. September 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. November 1983.

8800 Thalwil, den 14. Oktober 1983

Konkursamt Thalwil:
Ch. Bießer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(4763)

Gemeinschuldnerin: Inlay Plast AG, mit Sitz in Wädenswil, Einsiedlerstrasse 31, 8820 Wädenswil.

Datum der Konkurseröffnung: 8. September 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. November 1983.

8820 Wädenswil, den 26. Oktober 1983

Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(4742)

Gemeinschuldner: Bornand Jean-Claude, geboren 21. Februar 1951, von Ste-Croix VD, Geschäftsführer, untere Hauptstrasse 4, 3114 Niederwichtertrach, gewesener Inhaber der Einzelfirma JC. Bornand + ATC, Thunstrasse 103, 3006 Bern.

Eigentümer der Liegenschaft: Niederwichtertrach-GBbl. Nr. 302, Wohnhaus, Hauptstrasse 4, 3114 Niederwichtertrach.

Datum der Eröffnung: 28. September 1983.

Eingabefrist: bis 29. November 1983.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Freitag, 4. Novem-
ber 1983, 15 Uhr, im Gerichtssaal, Schloss, 3082 Schönbühl.

Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung, die vorhandenen Aktiven, insbesondere das Warenlager, sofort durch Versteigerung oder freihändig, stückweise oder en bloc zu verwerten. Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und sich die Mehrheit der Gläubiger bis 4. November 1983 nicht gegenseitig schriftlich beim Konkursamt ausspricht, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort zu liquidieren. Den Gläubigern selbst ist Gelegenheit geboten, Kaufangebote innert der nämlichen Frist einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind gefl. sofort, d. h. bis spätestens 4. November 1983 geltend zu machen.

Die vom Gemeinschuldner unter der Nummer 225 882 ausgestellten Grossstenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.

3082 Schönbühl, den 25. Oktober 1983

Konkursamt Konolfingen:
K. Hänni

Kt. Bern

(4715)

Gemeinschuldnerin: Nyffenegger AG, Eriswilstrasse, 4950 Huttwil.

Eigentümerin von:

Grundbuch Huttwil Nr. 424

Grundbuch Huttwil Nr. 1823

Grundbuch Eriswil Nr. 227

Grundbuch Littau - Nr. 5057

(Stockwerkeigentum)

Datum der Eröffnung: 1. September 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. November 1983.

3456 Trachselwald, den 21. Oktober 1983

Konkursamt Trachselwald

Kt. Luzern

(4766)

Gemeinschuldner: Halasz Ernő, geb. 17. Juli 1957, von Horw, Maschinist, Schützenmatt, Udligenswil.

Eigentümer des Grundstückes Nr. 705 im Grundbuch Udligenswil, Plan 16, Schützenmatt, 4 a 81 m², 4½-Zimmer-Einfamilienhaus.

Konkurseröffnung: 31. August 1983, zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Eingabefrist: bis 18. November 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 26. Oktober 1983

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern**Konkursamtliche Nachlassliquidation**

Der Nachlass des am 30. August 1983 verstorbenen **Häufiger Heinrich**, geboren am 8. August 1946, von Grossdietwil LU, wohnhaft gewesen Filatusstrasse 23, Kriens, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Oktober 1983.

Eingabefrist: bis 18. November 1983.

Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 26. Oktober 1983

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Schwyz

Gemeinschuldner: **Gasser-Ott Kurt**, geb. 30. Januar 1947, von Isenthal, Dammstrasse, 6438 Ibach, früher Dorfstrasse 87, 8448 Uhwiesen ZH; Kurt Gasser ist im Handelsregister eingetragen als Inhaber der Einzelfirma «Gasser-Radsport», mit Sitz in 6438 Ibach.

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer folgender Grundstücke:

a. Parzelle Land mit Werkstattgebäude, 7 a 25 m², GB Nr. 3795 eidg. Schwyz.

b. Wohnhaus, Hofraum, Garten, 3 a 90 m², Grundregisterblatt Nr. 242 Uhwiesen ZH.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Oktober 1983.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 7. November 1983, 14.30 Uhr, im Hotel Barcarola, 6423 Seewen.

Eingabefrist: bis 5. Dezember 1983 (gilt auch für die Dienstbarkeiten).

6430 Schwyz, den 24. Oktober 1983

Konkursamt Schwyz

Kt. Zug

Gemeinschuldnerin: **Hauri & Kempf AG, Technical Instruments & Products**, Grabenstrasse 8, 6300 Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 2. September 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 21. November 1983.

6300 Zug, den 24. Oktober 1983

Konkursamt Zug

Kt. Zug

Gemeinschuldnerin: **Karma Maschinen AG**, Forchwaldstrasse 37, 6318 Walchwil, mit Fabrikationsbetrieb in 6440 Brunnen, Wylenstrasse 25.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 18. November 1983.

6300 Zug, den 26. Oktober 1983

Konkursamt Zug

Kt. Solothurn

Gemeinschuldnerin: **MCB Handelsgesellschaft AG**, Schafmattstrasse 16, 4655 Rohr.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Mai 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 19. November 1983 (die Forderungen sind Wert 31. Mai 1983 aufzurechnen).

Der Kostenvorschuss für das summarische Verfahren wurde geleistet.

4600 Olten, den 25. Oktober 1983

Konkursamt Olten-Gösgen
Amthausquai 23, 4600 Olten
Tel. 062 24 22 55, int. 264 (Herr Haesler)

Kt. St. Gallen

Gemeinschuldner: **Keller Charles André**, Untergasse 34, 9437 Marbach.

Konkurseröffnung: 30. September 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: 19. November 1983.

9475 Sevelen, den 24. Oktober 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. St. Gallen

Gemeinschuldnerin: **Zillig & Sedlak AG**, Rorschacherstrasse, 9438 Lütchingen.

Konkurseröffnung: 26. September 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 19. November 1983.

Die von der Gemeinschuldnerin unter Nummer 589 034 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden widerrufen.

9475 Sevelen, den 25. Oktober 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

(4765) Kt. St. Gallen

Gemeinschuldnerin: **Fremasoft Frenzel + Mäder**, Kollektivgesellschaft, Toggenburgerstrasse 127, 9500 Wil.

Konkurseröffnung: 7. Juli 1983.

Einstellungsverfügung: 30. September 1983.

Widerruf der Einstellungsverfügung: 20. Oktober 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 20. Oktober 1983.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 7. Juli 1983): bis 18. November 1983.

Die von der Gemeinschuldnerin ausgestellten Wust-Grossistenerklärungen mit der Nr. 622 562 werden hiermit widerrufen.

9240 Uzwil, den 25. Oktober 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. Aargau

Gemeinschuldner: **Wirz Walter D.**, 1943, von Schlossrued AG, Grafiker-Kaufmann, Rütistrasse 1a, 5400 Baden; Büro: Langstrasse 136, 8004 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 1. September 1983 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. November 1983.

5400 Baden, den 21. Oktober 1983

Konkursamt Baden

Kt. Aargau

Gemeinschuldner: **Stauffer Rolf**, 1930, Schreiner, von Eggwil BE, in Wohlen AG, Wiltstrasse 12.

Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. November 1983.

5400 Baden, den 29. Oktober 1983

Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden

Ct. de Vaud

Faillie: **Equipements Automatiques Cibi S.A.**, route de Grandvaux 40, 1603 Grandvaux.

Date du prononcé: 5 septembre 1983.

Liquidation sommaire en vertu de l'art. 231 LP.

Délai pour les productions: 18 novembre 1983.

Les déclarations de l'impôt sur le chiffre d'affaires portant le no 797 486 sont révoquées par la présente publication.

1096 Cully, le 20 octobre 1983

Le préposé:
A. Rime

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zürich

Über **Loosli Daniel**, geb. 1953, von Wyssachern BE, Bellerivestrasse 219, Zürich 8, Inhaber der Einzelfirma Yacht Time-Sharing-Office, Daniel Loosli, mit Sitz in Zürich, Zähringerstrasse 24, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Oktober 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 17. Oktober 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. November 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8034 Zürich, den 24. Oktober 1983

Konkursamt Riesbach-Zürich:
M. Kägi, Notar-Stellvertreter

Kt. Zug

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 15. Juni 1983 den Konkurs über **Zumbühl Reto**, Inhaber der Einzelfirma Zumbühl Treuhand, Schürmattstrasse 1, 6331 Hünenberg, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 21. Oktober 1983 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Oktober 1983 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 2000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 24. Oktober 1983

Konkursamt Zug

(4741)**Kollokationsplan – État de collocation**

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Egger Peter**, geboren 7. Juni 1948, von Aarwangen BE, Kaufmann, Sädenweg 6, 8055 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 28. Oktober 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8048 Zürich, den 25. Oktober 1983

Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich**Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar**

Im Verfahren über die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses **Marucco Richard Jean Baptiste**, geb. 28. Januar 1901, von Villars-le-Grand, gestorben am 27. Januar 1983, wohnhaft gewesen Kronenstrasse 38, 8006 Zürich, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Oktober 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8006 Zürich, den 24. Oktober 1983

Konkursamt Unterstrass-Zürich:
H. Hugentobler, Notar

Kt. Zürich**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Ackermann Siebdruck AG**, mit Sitz in Lufingen, Geschäftsbetrieb: Steinackerstrasse 23/5, 8302 Kloten, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Embrach, Dorfstrasse 23, 8424 Embrach, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Oktober 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bulach anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Embrach schriftlich einzureichen:

- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8424 Embrach, den 25. Oktober 1983

Konkursamt Embrach:
H. Schori, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4749) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Fabbri Umberto Pietro, geboren 26. März 1943, von Linthal GL, Vertreter, 8154 Oberglatt, Dorfstrasse 15, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Niederglatt, Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Oktober 1983 durch Klagschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: - beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke; - beim Konkursamt Niederglatt, 8172 Niederglatt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. 8172 Niederglatt, den 25. Oktober 1983 Konkursamt Niederglatt Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt	Kt. Basel-Landschaft (4749) Änderung des Kollokationsplanes Im Konkurs der Firma Car und Reisebüro Tschudin AG, Muttenz, liegt den beteiligten Gläubigern ab 31. Oktober 1983 ein Nachtrag zum Kollokationsplan auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. 4144 Arlesheim, den 29. Oktober 1983 Konkursamt Arlesheim Kt. Schaffhausen (4729) Konkursinventar und Kollokationsplan Im Konkursverfahren über Hansmann Paul, Restaurant Karst, Karstgässchen 2, 8200 Schaffhausen, liegen Inventar und Kollokationsplan beim unterzeichneten Konkursamt für die Gläubiger zur Einsichtnahme auf. Beschwerden gegen das Konkursinventar sind bei der Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbetriebs- und Konkurswesen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, beides innerhalb einer Frist von 10 Tagen seit dieser Publikation, ansonst Inventar und Kollokationsplan als genehmigt gelten. 8200 Schaffhausen, den 21. Oktober 1983 Konkursamt Schaffhausen	Kt. Thurgau (4747) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Hälg Kurt, geboren 3. Juli 1959, von Oberbüren SG, Hofacker 8585 Schönenbaumgarten, liegen Inventar und Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Betreibungsamt Alterswilen vom 29. Oktober bis 8. November 1983 zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an beim Friedensrichteramts Alterswilen anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird. 8573 Alterswilen, den 24. Oktober 1983 Für das Konkursamt Kreuzlingen: Betreibungsamt Alterswilen Kt. Thurgau (4720) Änderung des Kollokationsplanes Im Konkurs über die Trotten AG, Hauptstrasse 84, 8280 Kreuzlingen, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe geänderte Kollokationsplan, (Lastenverzeichnis) den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Betreibungsamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. 8280 Kreuzlingen, den 22. Oktober 1983 Für das Konkursamt Kreuzlingen: Betreibungsamt Kreuzlingen
Kt. Bern (4727) Schuldnerin: H. E. Schläfli AG, Transporte, Allmendstrasse 42B, 3600 Thun. Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 9. November 1983. Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf. 3601 Thun, den 24. Oktober 1983 Konkursamt Thun: Leuenberger Kt. Luzern (4730) Im Konkurs über Spengler Josef, geb. 9. Januar 1957, von Horw LU, landwirtschaftlicher Angestellter, Hauptstrasse 3, 6280 Hochdorf, im Aufenthalt: «Boden», Sempach Station, mit Beistand: Amtsvormund Edgar Schurtenberger, Sempach, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf. 6020 Emmenbrücke, den 20. Oktober 1983 Konkursamt des Amtes Hochdorf Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke	Kt. St. Gallen (4768) Kollokationsplan und Inventar Gemeinschuldnerin: Roland Hasler AG, Amtackerstrasse, 9437 Marchbach. Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 9. November 1983. 9475 Sevelen, den 29. Oktober 1983 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger Kt. Aargau (4752) Im summarischen Verfahren des Bauk Dusan, 1943, jugoslawischer Staatsangehöriger, Fräser, Sandstrasse 5, Werkstatt: Dorfstrasse 27, 5432 Neuenhof, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 8. November 1983, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird. 5400 Baden, den 21. Oktober 1983 Konkursamt Baden	Kt. Thurgau (4721) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Schenk Peter, geb. 21. November 1946, von Uerkheim AG, Schenk-Service-Montagen, früherer Landschlacht, jetzt Kreuzlingen, Burgstrasse 25, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Friedensrichteramts Kreuzlingen und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Rekurskommission des Obergerichtes des Kantons, Frauenfeld, einzureichen, beides innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet. 8280 Kreuzlingen, den 24. Oktober 1983 Für das Konkursamt Kreuzlingen: Betreibungsamt Kreuzlingen Ct. Ticino (4748) Si rende noto che a contare dal 31 ottobre 1983 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta Rudy Bühlmann SA, Porza. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta. 6900 Lugano, il 29 ottobre 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti circondario 2, 6900 Lugano
Kt. Luzern (4726) Im Konkurs über Fankhauser-Grolimund Fritz, geb. 22. Mai 1947, von Eggwil BE, Magaziner, Cornelistrasse, 6285 Hitzkirch, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf. 6020 Emmenbrücke, den 24. Oktober 1983 Konkursamt des Amtes Hochdorf Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke	Kt. Aargau (4751) Im summarischen Konkursverfahren des Viscusi Angelo, 1958, italienischer Staatsangehöriger, Kaufmann, Landstrasse 43, 5430 Wettlingen, liegt der Kollokationsplan bezüglich einer nachträglichen Forderungseingabe den beteiligten Gläubigern neu auf. Klagen auf Anfechtung des Planes bezüglich dieser Forderung sind bis längstens 8. November 1983 beim Bezirksgericht Baden einzureichen, andernfalls die Forderung als anerkannt betrachtet wird. 5400 Baden, den 21. Oktober 1983. Konkursamt Baden	Ct. de Vaud (4784) Etat de collocation complémentaire Faillit: Ravinsky Edouard, anc. chemin de Taponnet 2, Commugny VD, act. place d'Armes 12, 1227 Carouge GE. Date du dépôt: 29 octobre 1983. Etat de collocation complémentaire ensuite de déterminations sur des productions suspendues et l'admission d'une production tardive. Délai pour intenter action en opposition: 8 novembre 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. 1260 Nyon, le 29 octobre 1983 Office des faillites de Nyon: B. Rochat, substitut
Kt. Luzern (4725) Kollokationsplan und Inventar Im Konkursverfahren über Duin-Pitzel Siegrid, Hausfrau, geboren 7. Dezember 1940, von Wynigen, wohnhaft in Langnau, Chäppelmatt, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Begehren um Abtretung der Massarechte nach Art. 260 SchKG bezüglich den von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen sind bei dieser binnen der obgenannten Frist schriftlich geltend zu machen. 6130 Willisau, den 22. Oktober 1983 Konkursamt Willisau	Kt. Aargau (4767) Im summarischen Konkursverfahren der Pro Gesso AG, vormals Jules Binda AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Kleindöttingen, Hauptstrasse 223, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 8. November 1983 beim Bezirksgericht Zurzach, bzw. beim Gerichtspräsidium Zurzach, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. 5200 Brugg, den 26. Oktober 1983 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg	Verteilungsliste und Schlussrechnung (SchKG 263) Kt. St. Gallen (4731) Verteilungsliste Im Konkurs über die Firma Büchel-Systembau AG, Robstein, liegt ab 31. Oktober 1983 bei der unterzeichneten ausserordentlichen Konkursamt-Stellvertretung die Verteilungsliste über die erste Abschlagszahlung für die 2. Klasse bis zum 10. November 1983 den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Die Verteilungsliste erwächst in Rechtskraft, sofern dagegen nicht während der Auflagefrist Klage auf Anfechtung erhoben wird. 9003 St. Gallen, den 24. Oktober 1983 Die a.o. Konkursamt-Stellvertretung: OBTG Ostschweizerische Bürgschafts- und Treuhändergesellschaft Rorschacherstrasse 63, 9003 St. Gallen
Kt. Luzern (4724) Kollokationsplan und Inventar Im Konkursverfahren über Klein + Partner AG, mit Sitz in Wauwil, Sonnhalde, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Begehren um Abtretung der Massarechte nach Art. 260 SchKG bezüglich den von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen sind bei dieser binnen der obgenannten Frist schriftlich geltend zu machen. 6130 Willisau, den 22. Oktober 1983 Konkursamt Willisau	Kt. Thurgau (4722) Auflage des bereinigten Kollokationsplanes und Lastenverzeichnis Im Konkurs der A. Naegeli AG, Berlingen, liegen der bereinigte Kollokationsplan und das bereinigte Lastenverzeichnis zur Einsicht der Gläubiger vom 31. Oktober 1983 bis und mit 9. November 1983 auf – beim Betreibungsamt Kreuzlingen – bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung, Schweizerische Revisionsgesellschaft, Oberer Graben 31, 9000 St. Gallen. Klagen auf Anfechtung des bereinigten Kollokationsplanes sind innert der 10-tägigen Auflagefrist, d. h. vom 31. Oktober bis und mit 9. November 1983 beim Bezirksgericht (Klageeinleitung beim Friedensrichter Berlingen) anzuheben (Art. 250 SchKG). Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der bereinigte Kollokationsplan rechtskräftig. 9000 St. Gallen, den 24. Oktober 1983 Konkursmasse der A. Naegeli AG Die ausseramtliche Konkursverwaltung: Schweizerische Revisionsgesellschaft Dr. E. Fleischli Dr. R. Isler	Kt. St. Gallen (4731) Verteilungsliste Im Konkurs über die Firma Büchel-Systembau AG, Robstein, liegt ab 31. Oktober 1983 bei der unterzeichneten ausserordentlichen Konkursamt-Stellvertretung die Verteilungsliste über die erste Abschlagszahlung für die 2. Klasse bis zum 10. November 1983 den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Die Verteilungsliste erwächst in Rechtskraft, sofern dagegen nicht während der Auflagefrist Klage auf Anfechtung erhoben wird. 9003 St. Gallen, den 24. Oktober 1983 Die a.o. Konkursamt-Stellvertretung: OBTG Ostschweizerische Bürgschafts- und Treuhändergesellschaft Rorschacherstrasse 63, 9003 St. Gallen

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich

(4755)

Das Konkursverfahren über **Ricchi Erminio**, geboren 9. November 1940, von Würenlingen AG, Kaufmann, Wydäckerring 69B, 8047 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 19. Oktober 1983 als geschlossen erklärt worden.

8048 Zürich, den 25. Oktober 1983

Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich

(4754)

Das Konkursverfahren über die **Sanitär-Ruetz AG**, mit Sitz in Zürich, Limmatstrasse 33, 8005 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 21. Oktober 1983 als geschlossen erklärt worden.

8004 Zürich, den 25. Oktober 1983

Konkursamt Aussersihl-Zürich

Kt. Zürich

(4756)

Das Konkursverfahren über **Hermann Seiler Ltd. (GmbH)**, Zürcherstrasse 71, 8103 Unterengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 12. Oktober 1983 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 25. Oktober 1983

Konkursamt Hönig-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter**Kt. Zürich**

(4735)

Das Konkursverfahren über **Metzger Urs**, geb. 1959, von Hugelschhofen TG, wohnhaft Schwimmbadstrasse 4, 8302 Kloten, Inhaber der Einzelirma «Fashion Management, Metzger Urs», Kloten, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 18. Oktober 1983 als geschlossen erklärt worden.

8303 Bassersdorf, den 27. Oktober 1983

Konkursamt Bassersdorf

Kt. Bern

(4732)

Gemeinschuldnerin: **Schwarz & Cie Kommanditgesellschaft**, Liegenschaftshandel und -verwaltungen, Hugustrasse 2, Biel.
Datum des Schlusses: 20. Oktober 1983.

2500 Biel, den 21. Oktober 1983

Konkursamt Biel:
R. Bregnard**Kt. Bern**

(4734)

Gemeinschuldner: **Biedermann Bruno**, 3. Juni 1940, von Obergösgen, Koch, gew. Wirt des Gasthofes «Luginbühl», Burgdorfstrasse 7, 3510 Konolfingen.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 19. Oktober 1983.

3082 Schlosswil, den 24. Oktober 1983

Konkursamt Konolfingen

Kt. Luzern

(4769)

Das Konkursverfahren über **Obrecht Rudolf**, wohnhaft gewesen Zürichstrasse 69, Luzern, gestorben am 28. September 1983, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 20. Oktober 1983 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 24. Oktober 1983

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Glarus

(4753)

Das Konkursverfahren über **Werner Kälin Aktiengesellschaft**, Schiltstrasse 26, 8750 Glarus, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 13. Oktober 1983 als geschlossen erklärt worden.

8750 Glarus, den 29. Oktober 1983

Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Aargau

(4758)

Das Konkursverfahren über **Rissi Ernst**, 1936, Geschäftsführer, von Wartau SG, in Hägglingen, Dorfmatenstrasse 1, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 13. Oktober 1983 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 29. Oktober 1983

Konkursamt Bremgarten,
5400 Brugg**Kt. Aargau**

(4757)

Das Konkursverfahren über **Wanzenried Peter**, geboren 1954, Garagier, früher in 5703 Seon, nunmehr in 5242 Birr, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg vom 20. Oktober 1983 als geschlossen erklärt worden.

5600 Lenzburg, den 25. Oktober 1983

Konkursamt Lenzburg

Ct. de Vaud

(4733)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. **Couvinoise S.A.**, chemin de la Vuillette 2, au Chalet-à-Gobet, le 29 septembre 1983.

2. **Fidureal SA**, fiduciaire, route d'Oron 2, à Lausanne, le 29 septembre 1983.

3. **Mazzolini (ou Mazzolini) Félix**, 1934, restaurateur, chemin de Piémont, à la Tour-de-Trême FR, le 6 octobre 1983.

4. **Caillet Gilbert**, 1928, succession répudiée, avenue Davel 21, à Lausanne, le 20 octobre 1983.

1001 Lausanne, le 29 octobre 1983

Office des faillites:
M. Tavel, préposé**Rivocazione del fallimento**

(LEP 195, 196, 317)

Ct. Ticino

(4736)

Si rende noto che con decreto 14 ottobre 1983 del pretore di Bellinzona è stato revocato il fallimento dichiarato nei confronti di Moschini Giorgio, Bellinzona, in data 8 marzo 1982; per ritiro di tutte le insinuazioni dei creditori.

Il debitore è pertanto reintegrato nella libera disposizione dei suoi beni.

6500 Bellinzona, il 24 ottobre 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Pajoni, uff.**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Kt. Zürich(4770²)**Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs über den Nachlass des **Jud-Faden Hermann Alois**, geb. 8. Juli 1898, von Kaltbrunn SG, wohnhaft gewesen Rosenweg 1, 8952 Schlieren, wird am Mittwoch, 7. Dezember 1983, 14 Uhr, im Restaurant «Salmen», Uetikonstrasse 17-19, 8952 Schlieren, folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:

In der Stadt Schlieren, Kat. Nr. 4974, GBl. 2674, Plan 5: 1 Wohnhaus mit Garage und Vorhalle usw., Rosenweg 1, Vers. Nr. 978, für total Fr. 204 000.- versichert, Schätzung 1976, mit 345 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Anmerkungen und Vormerkung laut Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 303 000.-.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 25. November 1983 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Das Steigerungsobjekt kann nach telefonischer Vereinbarung besichtigt werden.

Unmittelbar vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer auf Anrechnung am Zuschlagspreis Fr. 20 000.- in bar oder mit Bankcheck zu bezahlen. Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und auf die Verordnung des Bundesrates dazu aufmerksam gemacht. Erforderliche Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass eine Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.

8952 Schlieren, den 26. Oktober 1983

Konkursamt Schlieren
B. Saner, Notar-Stellvertreter
Tel. 01 730 66 00/01**Kt. Bern**

(4771)

Liegenschaftsteigerung

Schuldner: **Geissbühler Heinz**, geb. 1945, von Lauperswil, Auto-mechaniker, Spiez.

Im Konkursverfahren über den Genannten wird Mittwoch, 7. Dezember 1983, um 14.30 Uhr, im Hotel Bären, Spiezwil, öffentlich versteigert:

Spiez Grundbuchblatt Nr. 2489, enthaltend:

3 a 34 m² Gebäudeplatz, Umschwung, Unter Spiezwil, Stutz, Wohnhaus Nr. 3 B

Amtlicher Wert Fr. 165 200.-
Konkursamtliche Schätzung Fr. 376 000.-

Spiez Grundbuchblatt Nr. 5945, enthaltend:

18 m² Autoabstellplatz

Amtlicher Wert Fr. 2 500.-
Konkursamtliche Schätzung Fr. 4 000.-

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 21. November 1983 bis 1. Dezember 1983 im Büro des Konkursamtes Niedersimmental, in Wimmis, zur Einsichtnahme auf.

Besichtigung der Liegenschaft nach vorheriger telefonischer Vereinbarung, Telefon 033 57 17 63.

Der Zuschlag erfolgt an den Höchstbietenden, ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung.

3752 Wimmis, den 25. Oktober 1983

Konkursamt Niedersimmental:
I.V. D. Spring**Kt. Luzern**

(4773)

Konkursrechtliche Grundstücksteigerung

Im Konkurs über **Dr. Straub Hans-Rudolf**, Kaufmann, Föhrenweg 7, Meggen, gelangt folgendes Grundstück an einmalige öffentliche Versteigerung:

Grundstück Nr. 746 im Grundbuch Meggen, Plan 14, Föhrenweg 7, 1192 m², Wohnhaus Nr. 357, vers. Fr. 444 000.- (1982), Hofraum, Garten

Katasterschätzung Fr. 222 000.-
Konkursamtliche Schätzung Fr. 600 000.-

Beim Steigerungsobjekt handelt es sich um eine 8-Zimmer-Villa mit separater Garage an schöner Lage mit Aussicht auf See und Berge. Zeit und Ort der Steigerung: Donnerstag, 15. Dezember 1983, 14.30 Uhr, im Hotel Kreuz, Gotthardstrasse 1, Meggen.

Auflage der Steigerungsbedingungen mit dem Lastenverzeichnis: 7. bis 16. November 1983.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 20 000.- in bar oder mit einem von einer Kantonal-, Gross- oder Regionalbank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 10 000.- an die Verwertungskosten und Fr. 10 000.- an den Steigerungsaufpreis angerechnet.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht. Auch von Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz, bzw. Sitz in der Schweiz, kann vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung zum Erwerb, oder der Nachweis, dass sie einer solchen nicht bedürfen, verlangt werden.

6000 Luzern, den 26. Oktober 1983

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(4772)

Konkursrechtliche Grundstücksteigerung

Im Konkurs über die **Transvertex AG**, Winkelriedstrasse 14, Luzern, gelangen folgende Grundstücke an einmalige öffentliche Versteigerung:

1. Grundstück Nr. 6330 im Grundbuch Luzern, linkes Ufer, Winkelriedstrasse 14,

Stockwerkeigentum

12/100 Miteigentum an der Liegenschaft BL 15, mit Sonderrecht an der Büro-Etage im 5. Obergeschoss des Gebäudes Brandvers. Nr. 467 ee, laut Begründungsvertrag und Plänen

Katasterschätzung Fr. 232 000.-
Konkursamtliche Schätzung Fr. 420 000.-

2. Grundstück Nr. 6331 im Grundbuch Luzern, linkes Ufer, Winkelriedstrasse 14,

Stockwerkeigentum

12/100 Miteigentum an der Liegenschaft BL 15, mit Sonderrecht an der Büro-Etage im 6. Obergeschoss des Gebäudes Brandvers. Nr. 467 ee, laut Begründungsvertrag und Plänen

Katasterschätzung Fr. 232 000.-
Konkursamtliche Schätzung Fr. 430 000.-

Bei den Steigerungsobjekten handelt es sich um Büro-Etagen mit einer Fläche von je 147 m². Der bestehende Mietvertrag ist auf den 31. Dezember 1983 gekündigt.

Zeit und Ort der Steigerung: Freitag, 16. Dezember 1983, 14.30 Uhr, im Hotel Astoria, Pilatusstrasse 29, Luzern.

Auflage der Steigerungsbedingungen mit dem Lastenverzeichnis: 9. bis 18. November 1983.

Die Grundstücke werden zuerst einzeln und nachher gesamthaft versteigert. Der Zuschlag erfolgt zum höheren Gesamtpreis.

Die Ersteigerer haben unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von je Fr. 20 000.- pro Grundstück in bar oder mit einem von einer Kantonal-, Gross- oder Regionalbank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden je Fr. 10 000.- an die Verwertungskosten und je Fr. 10 000.- an den Steigerungsaufpreis angerechnet.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht. Auch von Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz, bzw. Sitz in der Schweiz, kann vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung zum Erwerb, oder der Nachweis, dass sie einer solchen nicht bedürfen, verlangt werden.

6000 Luzern, den 26. Oktober 1983

Konkursamt Luzern-Stadt

Ct. de Fribourg (44171)
Vente d'immeubles – Unique enchère
 Failli: Macheret Paul, 1915, rentier AVS, domicilié en droit à Neuchâtel, faubourg du Lac 43, et, en fait, à 1752 Villars-sur-Glâne, Villars-Vert 40.

Date et lieu de l'enchère: vendredi 11 novembre 1983, à 10 h. 30, dans une salle du café «Agricoles», à Mides.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 1er novembre 1983.

Immeubles: commune de Mides

Cadastre Nom local, nature, contenance

519 La Fenettaz, no 123. Rural et place de 2082 m²
 D. et CH. Droits de vue réciproques avec l'art. 566, inscrit le 5 avril 1966.
 D. et CH. Passage entre les deux bâtiments avec et pour l'art. 566, inscrit le 5 avril 1966.
 CH. Passage à pieds et pour tous véhicules de 3 m, selon plan en faveur de l'art. 614, inscrit le 24 mars 1982.

520 La Fenettaz, pré et champ de 10 821 m².
 CH. Droit de passage d'une conduite pour le transport du gaz naturel et installations accessoires en faveur de Unigaz SA, inscrit le 8 octobre 1981.
 D. Passage à pieds et pour tous véhicules de 3 m, selon plan sur l'art. 629, inscrit le 24 mars 1982.

614 La Fenettaz, pré et champ de 5347 m².
 CH. Droit de passage d'une conduite pour le transport du gaz naturel et installations accessoires en faveur de Unigaz SA, inscrit le 18 octobre 1981.
 D. Passage à pieds et pour tous véhicules de 3 m, selon plan sur l'art. 519, inscrit le 24 mars 1981.

Taxe cadastrale:
 Fonds fr. 4 489.–
 Bâtimens fr. 40 000.–
 au total fr. 44 489.–

Visite des immeubles: les vendredis 21 octobre et 4 novembre 1983, de 15 à 16 h.

Estimation de l'office: fr. 120 000.–

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 4 octobre 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le substitut: B. Chappuis

Cadastre Nom local, nature, contenance
 Art.
 20691 Route de la Cité-Bellevue
 Copropriété
 1/31 copropriété de l'immeuble fiche no 20 663.
 Place no 28.
 Mention: Règlement d'administration et d'utilisation de la copropriété sur le garage collectif, le 4 octobre 1976.

Estimation de l'office: fr. 350 000.–

Une visite de l'immeuble aura lieu le mardi 6 décembre 1983, de 16 h. à 16 h. 30. Rendez-vous sur place.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 24 octobre 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le préposé: D. Schouwey

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Kt. Zürich (4774)

Grundpfandverwertung
 (Verwertung nach Art. 89 Abs. 1 VZG)

Schuldner und Miteigentümer zu 859/1000: Komatzki Günter J., 1934, deutscher Staatsangehöriger, General Wille-Strasse 273, 8706 Feldmeilen, im Handelsregister eingetragen als unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Komatzki & Co., 8706 Meilen (im Konkurs).

Miteigentümer zu 141/1000: Dr. med. Hans H. Rau, 1928, von Küssnacht ZH, wohnhaft Limbergstrasse 22, 8700 Küssnacht ZH, vertreten durch: Frau RA Mirella Buxbaum, Advokaturbüro Dr. Kurt Naegeli, Talstrasse 11, 8001 Zürich.

Steigerungstag: Donnerstag, 15. Dezember 1983, 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Zunftsaal im 2. Stock des Zunfthauses zu Zimmerleuten, Limmatquai 40, 8001 Zürich 1.

Eingabefrist: bis 18. November 1983.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 30. November 1983 bis 9. Dezember 1983, im Büro 7.2. Stock, des Betreibungsamtes Zürich 1, Gessnerallee 50, 8001 Zürich 1.

Grundpfand, in Miteigentum (Stockwerkeinheiten) aufgeteilt: im Stadtkwartier Zürich (Altstadt), laut Grundbuchblatt Nr. 252, Kat. Nr. B 1338, Plan 99:

Zeltweg 16:

1 Wohn- und Geschäftshaus, in 5 Stockwerkeinheiten aufgeteilt, wovon nur 1 ausgebaut ist. Die übrigen StWE sind noch nicht voll ausgebaut.

Promenadengasse 8:

1 im Umbau befindliches Wohn- und Geschäftshaus. Die Untergeschosse sind im Rohbau erstellt. Darüber befindet sich eine Baustelle. 1 unterirdische Garage: mit Paternoster-Autolift, System Krupp, im Endausbau.

Betreibungsamtliche Schätzung der Gesamtliegenschaft Fr. 3 000 000.–

Besichtigung: Montag, 12. Dezember 1983, 14 bis 15 Uhr.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubiger in 1. und 2. Pfandstelle. Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Kaufsumme, eine Anzahlung von Fr. 50 000.– in bar oder mit einem Bankcheck einer schweizerischen Grossbank oder Kantonalbank an die Order des Betreibungsamtes Zürich 1 zu leisten. Im Übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Wir machen die Interessenten auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den bisherigen Änderungen aufmerksam. Juristische Personen haben bei Abgabe ihres ersten Angebotes eine rechtskräftige Verfügung des Bezirksrates Zürich im Sinne der Bundesbeschlüsse vorzulegen, dass entweder keine Bewilligungspflicht besteht, oder dass eine Bewilligung erteilt worden ist.

Die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten werden hiermit aufgefordert, dem unterzeichneten Betreibungsamt innerhalb der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück und an den Miteigentumsanteilen (Stockwerkeinheiten), insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

Das Betreibungsamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung neben der vor dem Zuschlag zu leistenden Barzahlung noch zusätzliche Sicherheit für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.

8023 Zürich, den 29. Oktober 1983 Betreibungsamt Zürich 1: R. Scheibler

Ct. Ticino (4738)
 Esecuz. n. 42380
 Incanto n. 379/83

Avviso d'incanto unico

Debitore: Terra del Sole, stabilimento immobiliare, Vaduz.

Immobili da realizzare: nel comune di Vezia, zona RFP.

Ubicazione	Denominazione	Mapp. n.	Sup. m ²
Campagnola	prato	378	2668
	prato	425	621
	bosco		2759

Valore di stima ufficiale: fr. 156 238.80

Valore di stima peritale: fr. 1 200 000.–

Sull'area sono in costruzione due gruppi edilizi.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari) entro il 18 novembre 1983.

Data e luogo dell'incanto: 24 febbraio 1984, dalle ore 15 in avanti, c/o la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, circondario 2 di Lugano, Palazzo di giustizia, cortile interno.

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal 11 febbraio 1984 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, il 29 ottobre 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Circondario 2, 6900 Lugano

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Kt. St. Gallen (4785)

Schuldnerin: Niederer Mühle Wolfhalden AG, 9427 Wolfhalden.

Einladung zur dritten Gläubigerversammlung am 3. November 1983, 14 Uhr, Hotel Ekkehard, Rorschacherstrasse 50, St. Gallen.

9000 St. Gallen, den 24. Oktober 1983

Der Sachwalter:
 BSG Unternehmensberatung, St. Gallen
 Dr. A. Loeple

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Aargau (4775)

Das Bezirksgericht Baden hat mit Beschluss vom 12. Oktober 1983 die der Firma Fashion Club A. & H. Brichti AG, am 8. Juni 1983 gewährte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis 8. Dezember 1983, verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet am 22. November 1983, 16 Uhr, im Hotel Du Parc, Baden, statt.

5400 Baden, den 29. Oktober 1983

Der Sachwalter:
 Dr. iur. Peter Probst, Rechtsanwalt
 Haselstrasse 1, 5400 Baden

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délégation sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne (4776)

Débitrice: Jean Aeschlimann S.A., 2610 St-Imier, repr. par Me Marc F. Suter, avocat, Bienne.

Date de l'audience: vendredi 25 novembre 1983, à 9 h. 15, devant le Tribunal (1re instance), président du Tribunal de Courtelary, à la salle d'audience I, Hôtel de la Préfecture, à Courtelary.

Les créanciers peuvent s'y présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition ou les adresser par écrit au soussigné jusqu'au 22 novembre 1983.

2608 Courtelary, le 25 octobre 1983

Le président du Tribunal
 du district de Courtelary:
 Ph. Beuchat

Ct. de Fribourg (4759)
Vente d'immeubles – Unique enchère
 Faillie: Progenta S.A., à Fribourg.

Date et lieu de l'enchère: vendredi 16 décembre 1983, à 10 h. 30, dans les bureaux de l'office, rue de Lausanne 91, à Fribourg.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 1er décembre 1983.

Immeubles: commune de Fribourg.

Cadastre Nom local, nature, contenance

20642 Route de la Cité-Bellevue 6
 Propriété par étages
 41/32% copropriété de l'immeuble art. 14 153 avec droit exclusif sur l'appartement A1 au 1er étage, de 5½ pièces, balcon, cave.
 Mention: Règlement d'administration et d'utilisation de la PPE, le 18 octobre 1978.

20690 Route de la Cité-Bellevue
 Copropriété
 1/31 copropriété de l'immeuble fiche no 20 663.
 Place no 27.
 Mention: Règlement d'administration et d'utilisation de la copropriété sur le garage collectif, le 4 octobre 1976.

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Zürich

(4761)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 10. Juni 1983 den von der Firma Atlantis Verlag AG, Zürichbergstr. 66, 8044 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. C. Hoffmann, Stampfenbachstrasse 85, Postfach 200, 8035 Zürich, ihren Gläubigern vorgelegten Nachlassvertrag mit einer Nachlassdividende von 12,5% (Prozent- oder Dividendenvergleich) bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Die Nachlassdividende ist zahlbar innert dreissig Tagen nach dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Der Beschluss ist rechtskräftig geworden.

8004 Zürich, den 10. Oktober 1983

Bezirksgericht Zürich
3. Abteilung**Kt. Solothurn**

(4760)

In der Nachlass-Sache der Wega & Owix Uhren AG, Kirchstrasse 105, 2540 Grenchen, hat das Amtsgericht von Solothurn-Lebern mit Urteil vom 27. September 1983 erkannt:

1. Der von der Nachlass-Schuldnerin eingereichte Nachlassvertrag ist gerichtlich bestätigt.
2. Das Honorar für die Sachwalterin, Firma Fiduco, ist mit Fr. 27 517.70 genehmigt.
3. Die Kosten des Verfahrens mit einer Beschlussgebühr von Fr. 600.-, total Fr. 650.-, hat die Nachlass-Schuldnerin zu bezahlen.

Dieser Entscheid ist am 14. Oktober 1983 in Rechtskraft erwachsen.

2503 Biel, den 29. Oktober 1983

Die Sachwalterin:
Fiduco Treuhandgesellschaft für
Industrie und Handel AG
Mattenstrasse 135, 2503 Biel**Kt. Graubünden**

(4777)

Der Kreisgerichtsausschuss Trins als Nachlassbehörde hat an seiner Sitzung vom 8. September 1983 den von Löwe Herbert, Casa Fridolin, 7018 Flims Waldhaus, vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen und für alle Gläubiger verbindlich.

Als Liquidator wurde Herr Rudolf Sulzer, Treuhänder, Gäggeli-strasse 25, 7001 Chur, bestimmt.

7099 Trins, den 25. Oktober 1983

Kreisgerichtsausschuss Trins

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Kt. Luzern

(4779)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des Habermacher Walter, Holzbau, Rüchli, 6221 Rickenbach, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin, Reber & Partner AG, Inkasso- und Sachwalterbüro, Seeburgstrasse 20, 6002 Luzern, während 10 Tagen zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim zuständigen Richter gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6002 Luzern, den 26. Oktober 1983

Die gerichtlich bestellte Liquidatorin:
Reber + Partner AG**Ct. du Valais**

(4778)

Dépôt de l'état de collocation définitif

Concordat par abandon d'actif: Dubuis & Dussex S.A., entreprise de bâtiment et travaux publics, Sion.

L'état de collocation définitif sera à la disposition des créanciers, qui pourront le consulter auprès de la Société Fiduciaire Suisse, place du Midi 40, à Sion, dès le 31 octobre 1983.

Délai pour intenter action en opposition au 9 novembre 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1950 Sion, le 29 octobre 1983

Société Fiduciaire Suisse

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Bern

(4780)

Gilgien Bernard, Inhaber der Einzelfirma Erwin Gilgien und Sohn, Nachf. Bernard Gilgien, geb. 28. Oktober 1935, von Wahlern, wohnhaft an der Bantigerstrasse 17, 3072 Ostermündigen, Geschäftsadresse Obere Zollgasse 73f, 3072 Ostermündigen, hat ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme des Verantwortlichen ist angesetzt auf Donnerstag, 15. Dezember 1983, 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Amthaus, Hodlerstrasse 7, 2. Stock, Zimmer 208, Bern.

Die Gläubiger des Geschaltstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlass-Stundung schriftlich bis zum 8. Dezember 1983 beim Sekretariat des Richteramtes IV von Bern einreichen.

3011 Bern, den 26. Oktober 1983

Der Nachlassrichter:
Flück**Verschiedenes – Divers – Varia****Kt. Bern**

(4781)

Widerruf der Grossistenerklärung

Im Nachlassverfahren der Firma Speck AG, Grossbäckerei, Breifeldstrasse 11, 3252 Worben, werden die durch obige Firma unter der Nr. 297 305 erstellten Grossistenerklärungen widerrufen.

2502 Biel, den 25. Oktober 1983

Der Liquidator: R. Schütz
c/o Verex-Treuhand AG
Dufourstrasse 51, 2502 Biel**Ct. de Fribourg**

(4762)

Révocation de déclarations de grossiste

Les déclarations de grossiste du failli ci-dessous mentionné sont révoquées par cette publication.

Failli: Balmat Roger, 1951, de Semsâles, mécanicien, place de Notre-Dame 175, à Fribourg.

Déclarations émises sous le no 351 563.

1700 Fribourg, le 25 octobre 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis**Ct. dei Grigioni**

(4782)

Concordato con abbandono dell'attivo Maghim S.A. in moratoria concordataria, Roveredo

Il sottoscritto, commissario di concordato della Maghim S.A., con sede in Roveredo GR, rende noto a tutti gli effetti, ai creditori, che nel concordato summenzionato è prevista la forma dell'abbandono dell'attivo.

6563 Mesocco, il 26 ottobre 1983

Il commissario:
F. Devittori**Ct. de Vaud**

(4783)

Retrait de recours

Le président de la Cour des poursuites et faillites du 20 octobre 1983

vu le prononcé rendu le 16 août 1983 par le président du Tribunal du district de Lausanne, refusant d'homologuer le concordat-dividende présenté le 10 juin 1983 à ses créanciers par Elias Antoine, à Pully, vu le recours exercé le 26 août 1983 par l'agent d'affaires breveté Bertrand Jayet, à Lausanne, agissant au nom d'Antoine Elias, contre le prononcé précité;

attendu que, par lettre du 19 octobre 1983, le recourant a déclaré retirer son recours,

le président de la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, autorité de recours en matière sommaire de poursuites:

1. prend acte du retrait de recours;
- II. raye l'affaire du rôle;
- III. met les frais du présent arrêt, par fr. 125.-, ainsi que ceux de publication à la charge du recourant et n'alloue pas de dépens;
- IV. déclare le présent arrêt exécutoire, ainsi que le prononcé de première instance.

En conséquence, l'audience du jeudi 3 novembre 1983 est supprimée.

1003 Lausanne, le 26 octobre 1983

Le président de la Cour
des poursuites et faillites:
Jacques Reymond**Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio****Stiftungen – Fondations – Fondazioni****Zürich – Zurich – Zurigo**

14. Oktober 1983

Fürsorgefonds der Firma Tretorn AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1982, S. 153). Diese Stiftung wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1983, S. 2221) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

17. Oktober 1983

Patronale Vorsorgestiftung der Schweizerischen Gesellschaft für Chemische Industrie, in Zürich 6 (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1983, S. 3394)

Personal-Vorsorgestiftung der Schweizerischen Gesellschaft für Chemische Industrie, in Zürich 6 (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1983, S. 3394)

Die Unterschrift von Markus van Baerle ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Bernard A. Siegfried, von und in Zofingen, Mitglied des Stiftungsrates.

17. Oktober 1983

Personalfürsorgestiftung der Lange AG Urdorf, in Urdorf (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1978, S. 3961). Die Adresse der Stiftung lautet nun: Steinackerstrasse 31, bei der Lange AG Urdorf.

18. Oktober 1983

Personalfürsorgestiftung der Hunziker AG, Thalwil, in Thalwil (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1980, S. 945). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 5. 1. 1983 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neue Schreibweise des Namens: Personalfürsorgestiftung der Hunziker AG Thalwil. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Mitglieder der Geschäftsleitung, für die Angestellten und Arbeiter der «Hunziker AG, Thalwil», sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Neue Adresse: Zürcherstrasse 72, bei der Hunziker AG Thalwil.

18. Oktober 1983

M.O.R. – Personalfürsorgestiftung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1982, S. 483). Die Unterschrift von Heinz Güttinger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Christina Kaeslin, von Beckenried, in Rüschlikon, Mitglied und Protokollführerin des Stiftungsrates.

18. Oktober 1983

Personalfürsorgestiftung der Exphar SA, in Regensdorf (SHAB Nr. 175 vom 31. 7. 1982, S. 2494). Die Unterschrift von Gianni Tetamanti ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Marcel Geiger, von Au SG, in Plan-les-Ouates, Präsident des Stiftungsrates.

18. Oktober 1983

Siwesa-Stiftung, in Adliswil (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1978, S. 3961). Unterschrift von Peter Kern erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Kundert, von Rüti GL, in Langnau am Albis, Mitglied des Stiftungsrates.

19. Oktober 1983

Personalfürsorgestiftung der Daetwyler Optik AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1976, S. 3549). Mit Beschluss vom 29. 9. 1983 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorgestiftung der Doptik AG. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet Doptik AG. Die Unterschrift von George Daetwyler ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Thomas Daetwyler, von und in Zürich. Adresse der Stiftung: Idaplatz 2, Zürich 3, c/o Doptik AG.

19. Oktober 1983

Gust und Lyn Guhl-Stiftung, in Oberweningen (SHAB Nr. 199 vom 28. 8. 1982, S. 2806). Die Unterschrift von Hans Roth ist erloschen.

20. Oktober 1983

Jubiläumstiftung Musik Hug «Kind und Musik», in Zürich 1, Limmatquai 26/28, c/o Musik Hug AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 30. 9. 1982. Zweck: Unterstützung von Aktivitäten, die auf lebendige und anschauliche Weise das Kind zur Musik führen und/oder zur Entwicklung der musikalischen Ausdrucksfähigkeit des Kindes beitragen. Organe: Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch Erika Hug, von und in Zürich, Präsidentin des Stiftungsrates, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Prof. Dr. Ernst Lichtenhahn, von und in Basel; Urs Frauchiger, von Wyssachen, in Bern; Thüring Bräm, von Zürich, in Basel, und Emmy Henz-Diamond, von und in Aarau, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

20. Oktober 1983

Fürsorgestiftung Wohlfahrtsfonds der Buchdruckerei zum Gutenberg AG Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1979, S. 3713). Unterschriften von Oskar Arregger und Karl Bissegger erloschen. Ernst Beck, Präsident des Stiftungsrates, und Walter Beck, Mitglied des Stiftungsrates, führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, nun aber ohne weitere Einschränkung. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Marcus Beck, von Brugg, in Wettwil am Albis, und Heinz Neuser, von Zürich, in Hütten, Mitglieder des Stiftungsrates. Neues Geschäftsdomicil: Hohlstrasse 610, Zürich 9, c/o Buchdruckerei zum Gutenberg AG.

20. Oktober 1983

Fonds zugunsten der Mitarbeiter der Firma Briner AG Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1977, S. 2185). Die Unterschrift von Marie Briner ist erloschen. Carl Huggenberg-Hürst führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Vizepräsident und Protokollführer des Stiftungsrates, sondern nun als Präsident desselben. Neu führt Einzelunterschrift: Hans Kirchhofer, von Schaffhausen, in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates.

20. Oktober 1983

Werner Coninx-Stiftung, in Zürich 1, Sichtbarmachung, Pflege und Verwaltung von Kunstgut (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1980, S. 2513). Neu führt Kollektivunterschrift: Hans Berz, von Wettingen, in Zug, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Dr. iur. Eli Fröhlich, Präsident des Stiftungsrates.

20. Oktober 1983

Personalfürsorgestiftung der WMV Winterthurer Metallveredelung AG, in Winterthur II (SHAB Nr. 139 vom 20. 6. 1981, S. 1899). Unterschrift von Hans Probst erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Oehi, von Bettwiesen, in Weinfelden, Präsident des Stiftungsrates.

21. Oktober 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Lang Hermann, Elektro technische Anlagen, Sänstisstrasse 36, 8305 Dietlikon, in Dietlikon (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1983, S. 3562). Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 52, bei Hermann Lang.

24. Oktober 1983

Stiftung Pensionskasse der Firma Gebr. Kuoni Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 217 vom 18. 9. 1982, S. 3013). Die Unterschrift von Hermann Kuoni ist erloschen. Hans-Jörg Kuoni, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Helmut Jöhri, von Cais und Zürich, in Oberrieden; Peter Kuoni, von Filisur, in Fallanden, und Dr. Alfred Stöckli, von Netstal und Guggisburg, in Mollis, Mitglieder des Stiftungsrates.

24. Oktober 1983

Gemeinschaftsstiftung für Personalfürsorge in Handel und Gewerbe, in Zürich 1 (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1982, S. 2409). Neue Adresse: Basteiplatz 7, in Zürich 1, c/o Fundus Marty AG Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft.

24. Oktober 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Tuflex AG, in Opfikon (SHAB Nr. 175 vom 1. 8. 1981, S. 2464). Unterschrift von Kurt Rothenhäusler erloschen.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

14. Oktober 1983

Personalfürsorge-Stiftung der von Dach & Co., Lyss, in Lyss, Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Alter usw. (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1290). Emil Ratschiller ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neue Mitglieder wurden gewählt: Werner Mühlheim, von Scheuren, in Lyss, und Erich Maier, von Brunnadern, in Lyss; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Aarwangen

17. Oktober 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Greiner Electronic Aktiengesellschaft, in Langenthal (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1980, S. 3406). Die Stiftung hat den Namen geändert in: Personalfürsorge-Stiftung der Greiner Electronics Aktiengesellschaft. Die Unterschriften von Claus Binswanger, Präsident, und Hektor Geiser, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Für die Stiftung zeichnen neu mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Bähler, von Wattenwil, in Wynau, als Präsident; Henri Hegel, von St-Blaise, in Langenthal; Ulrich Schmied, von Niederwichtach, in Roggwil BE; Hansueli Andres, von und in Wynau, und Monika Portmann, von Emmen, in Bannwil, als Mitglieder des Stiftungsrates.

Büro Bern

24. Oktober 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Tony Kleinjans AG, in Hinterkapelen, Gemeinde Wohlen bei Bern (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1979, S. 771). Tony Kleinjans, Zeichnungsberechtigter, ist jetzt Bürger von Wohlen bei Bern.

Büro Fraubrunnen

14. Oktober 1983

Personalfürsorge-Stiftung Ulrich Rohrer-Marti AG, in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 270 vom 16. 11. 1968, S. 2483). Ulrich Rohrer-Marti, Präsident, und Hans Moser, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu und zugleich zum Präsidenten wurde Dr. Hans Felix Stump, von Riehen, in Muri bei Bern, und Ulrich Peter Rohrer, von und in Münchenbuchsee, als Mitglied gewählt; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Interlaken

18. Oktober 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma A. Ringgenberg, in Leissigen (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1963, S. 2968). Gemäss Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 12. August 1983 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet neu: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Fritz Ringgenberg, Holzbau. Neuumschreibung des Zwecks: Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer im Falle von Invalidität, Krankheit oder Unfall des Ehegatten oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers oder anderer Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer sorgt; im Falle des Todes eines in der Stifterfirma tätigen Arbeitnehmers an dessen überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgenommen ist und – bei Fehlen der vorgenannten Personen und soweit es sich um das aus den Arbeitnehmerbeiträgen geöffnete Kapital (ohne Zins) oder den entsprechenden Gegenwert handelt – ausserdem an die Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder des Arbeitnehmers. Die Rechte und Pflichten werden im Reglement umschrieben. Die Unterschriften von Alfred Ringgenberg und Ida Ringgenberg-Hirsiger sind erloschen. Fritz Ringgenberg führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Beisitzer des Stiftungsrates, sondern als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Anton Oesch, von Oberlangenegg, in Thun, Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil: bei der Firma Fritz Ringgenberg, Holzbau.

20. Oktober 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Peter Grossmann AG, in Brienz (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1978, S. 438). Magdalena Grossmann-Huggler, Vizepräsidentin, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Die Einzelunterschrift des Präsidenten Peter Grossmann ist erloschen; er zeichnet nun kollektiv zu zweien. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Heinz Kehrl, von Schwanden bei Brienz, in Brienz BE, und Fritz Grossniklaus, von Beatenberg, in Thun; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Nidau

17. Oktober 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Gebrüder Dürig AG, in Nidau (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1976, S. 3094). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 27. August 1982 und Genehmigung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 27. Juli 1983 wurde die Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

14. Oktober 1983

Patronale Vorsorge-Stiftung der Casanin AG, in Buchrain (SHAB Nr. 277 vom 28. 11. 1981, S. 3762). Georg Lobers und Hilde Haller sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Hannes Frank, deutscher Staatsangehöriger, in Detmold (D), und neues Mitglied ist Ruth Lobers, von und in Buchrain; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Emil Seiler, bisher Mitglied, ist nun Rechnungsführer; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

17. Oktober 1983

Alfred und Ruth Achermann-Stiftung, in Luzern (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1979, S. 2505). Kurt Bühlmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ruedi Ineichen, von und in Luzern.

19. Oktober 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Agpharm AG, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 211 vom 11. 9. 1982, S. 2951). Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hans T. Frei & Co., Pharmaceutica, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 211 vom 11. 9. 1982, S. 2951).

Hans Züsli und Peter W. Otiger sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

19. Oktober 1983

Personalfürsorge-Stiftung des Schweiz. Kath. Jugendverbandes (SKJV), in Luzern (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1977, S. 3549). Manfred Fluri und Alois Frei sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied (Stiftervertreter) ist Oskar Korner, von Vitznau, in Meggen. Neues Mitglied (Personalvertreter) ist Rosa Wicki, von und in Luzern. Je ein Vertreter des Stifters und ein Personalvertreter zeichnen kollektiv zu zweien.

21. Oktober 1983

Avenir-Stiftung, in Luzern (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 399). Friedrich Murer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Anna Smidak, bisher Vizepräsidentin, ist nun Mitglied und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Caspar Diethelm, von Galgenen, in Luzern.

24. Oktober 1983

Gemeinschaftsstiftung der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge in der Zentralschweiz, in Luzern (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1980, S. 2201). Lic. iur. Gianfranco Balestra-Prikil ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul Schär, von Zauggenried und Reinach BL, in Reinach BL.

Schwyz – Schwyz – Svitto

17. Oktober 1983

Personalfürsorge-Stiftung J. Mallothe, Architekt AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1976, S. 367). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 27. September 1983 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörden: Bezirksrat Zürich vom 23. Juni 1983 und Kanton Schwyz vom 12. August 1983, wurde der Sitz nach Einsiedeln verlegt. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend revidiert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Ableben. Ferner können in Krankheits- oder Invaliditätsfällen sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde datiert vom 21. März 1966 und wurde am 8. Januar 1976 letztmals revidiert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Joseph Mallothe, von Augio, nun in Einsiedeln. Domizil: im Birchli, bei der Stifterfirma.

Zug – Zoug – Zugo

19. Oktober 1983

Ostenag Stiftung, in Zug (Neueintragung). Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. September 1983 eine Stiftung. Zweck: Pflege und Förderung der Literatur, Musik, bildenden Künste, Theater und Ballett, des Films und allgemeiner kultureller Aufgaben, insbesondere durch Gewährung von Stipendien, Verteilung von Kunstpreisen, Entrichtung finanzieller Beiträge zur Unterstützung, insbesondere von Aufführungen, Ausstellungen und Publikationen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Stiftungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. René M. Schmid, von Thalwil, in Häusern, Gemeinde Aadorf. Domizil: Baarerstrasse 57, c/o Kreivo AG, 6300 Zug.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

14. Oktober 1983

Fürsorge-Stiftung der Holzimport Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1979, S. 3246). Domizil nun: St. Jakobs-Strasse 41, bei Hason Holding AG. Sibylla Müller, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Uitikon-Waldegg.

14. Oktober 1983

Fondation Roche de Recherche en Afrique (Roche African Research Foundation), in Basel, Grenzacherstrasse 124, bei F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 4. 10. 1983. Zweck: Förderung der Forschung auf dem Gebiet der Medizin und der Volksgesundheit in Afrika, insbesondere im Rahmen klinischer und pharmakologischer Studien. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Jan Koch-Weser, Bürger der USA, in Basel, Stiftungsratspräsident, sowie Prof. Dr. Albert Hürimann, von und in Basel, und Dr. Lukas Bernhard Haenel, von Basel, in Bottmingen, beide Stiftungsratsmitglieder.

17. Oktober 1983

Vorsorge-Stiftung der Realmid AG, in Basel (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1979, S. 2429). Unterschrift Franz Brunner, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Willy Pauli, von Vechigen, in Reinach BL, Stiftungsratsmitglied. Dr. Cyrill Bürgel, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Riehen.

17. Oktober 1983

Stiftung Kinderfreund, in Basel (SHAB Nr. 277 vom 27. 11. 1982, S. 3811). Domizil nun: Lindenhofstrasse 7, bei Simonius, Vischer & Co.

17. Oktober 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Biobasal AG, in Basel (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1971, S. 2583). Unterschrift zu zweien neu: Daniel Charles Jordan, französischer Staatsangehöriger, in St-Louis (F), Stiftungsratsmitglied. Domizil richtig: Münzgasse 3, bei Biobasal AG.

19. Oktober 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Behrend AG, in Basel (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1979, S. 855). Domizil nun: Eimeldingerweg 43, bei Behrend AG.

19. Oktober 1983

Personalfürsorge-Stiftung des Jüdischen Heims La Charmelle, in Riehen (SHAB Nr. 258 vom 2. 11. 1968, S. 2373). Unterschriften Dr. Jules Goetschel und Mathilde Businger, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Jean Rueff, von und in Basel; Kurt Rothschild, von und in Basel, und Erika Rohm, deutsche Staatsangehörige, in Riehen, alle Stiftungsratsmitglieder.

19. Oktober 1983

Stiftung Militärbibliothek Basel-Stadt, in Basel (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1978, S. 1923). Unterschrift Dr. Hans Flury, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Dr. Franz Gschwind, von Therwil, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

19. Oktober 1983

Wohlfahrtsfonds zum Panther, in Basel (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1982, S. 1737). Domizil: Rittergasse 22a, bei Jürg-Alexander Hatz und Dr. Hans-Rudolf Uebersax. Unterschrift Dr. Peter Ziegler, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Dr. Hans-Rudolf Uebersax, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Riehen.

19. Oktober 1983

Holpa-Vorsorge-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1978, S. 2234). Unterschrift Hans Benedikt La Roche, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dietrich Gloos, von Basel, in Riehen, Stiftungsratsmitglied. Dr. Heinz Zumstein, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

20. Oktober 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Belform Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1982, S. 2166). Unterschriften Hans Ulrich Hafner, Stiftungsratsmitglied, und Bernard Landolt, Stiftungsratspräsident, erloschen. Einzelunterschrift neu: Christine Landolt, von La Neuveville, in Zuzgen, Stiftungsrat.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

14. Oktober 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Syntex Pharm AG, in Allschwil (SHAB Nr. 193 vom 21. 8. 1982, S. 2722). Stiftungsdomicil neu: Fabrikstrasse 2, bei der Stifterfirma. Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden infolge Demission: Otto Rohrbach; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Andreas Bartoni, von Balsthal, in Muttenz.

18. Oktober 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Strebel und Schürmann AG, in Ramsburg (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1977, S. 3166). Die Stiftung wird nach Erschöpfung der Mittel gestützt auf die Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 7. Oktober 1983 von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

18. Oktober 1983

Fürsorge-Stiftung für die Angestellten der Firma Martin & Tschopp AG, in Hölstein (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2702). Die Stiftung wird, nachdem das Amt für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion gemäss Verfügung vom 14. Oktober 1983 ihre Auflösung von Gesetzes wegen infolge Übertragung des Stiftungsvermögens an die neu zu gründende Personalfürsorge-Stiftung der Martin & Tschopp AG, in Hölstein, festgestellt hat, von Amtes wegen gelöscht (Art. 88 Abs. 1 ZGB/Art. 104 HRGv).

18. Oktober 1983

Fürsorge-Stiftung für die Arbeiter der Firma Martin & Tschopp AG, in Hölstein (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2703). Die Stiftung wird, nachdem das Amt für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion gemäss Verfügung vom 14. Oktober 1983 ihre Auflösung von Gesetzes wegen infolge Übertragung des Stiftungsvermögens an die neu zu gründende Personalfürsorge-Stiftung der Martin & Tschopp AG, in Hölstein, festgestellt hat, von Amtes wegen gelöscht (Art. 88 Abs. 1 ZGB/Art. 104 HRGv).

20. Oktober 1983

Kühni-Stiftung, in Allschwil (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 400). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden infolge Demission: Walter Bühlmann, Sekretär; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Walter Flückiger, von Rohrbach, in Allschwil.

24. Oktober 1983

Wohlfahrtsfonds der Kühni AG, Allschwil, in Allschwil (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 400). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden infolge Demission: Walter Bühlmann, Präsident; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Walter Flückiger, von Rohrbach, in Allschwil, Präsident.

24. Oktober 1983

Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Basler Freilager AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1978, S. 2815). Der bisherige Stiftungsratspräsident Dr. Otto Miescher zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied weiterhin zu zweien. Stiftungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Niklaus E. Schiess, von Basel, in Muttenz, bisher Stiftungsratsmitglied ohne Unterschrift.

24. Oktober 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Imag Aktiengesellschaft, in Münchenstein (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1979, S. 363). Änderung der Stiftungsurkunde: 8. Juli 1983. Das Amt für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion hat am 20. Juli 1983 und das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft am 11. Oktober 1983 seine Zustimmung erteilt. Zweck der Stiftung nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und anderweitigen unverschuldeten Notlagen. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere steuerbefreite Stiftungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist.

24. Oktober 1983
Personalfürsorge-Stiftung der Haecy Import AG, in Reinach (SHAB Nr. 119 vom 22. 5. 1976, S. 3508). Änderung der Stiftungsurkunde: 22. Juli 1983, mit Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 8. August 1983 und des Obergerichts des Kantons Basel-Landschaft vom 11. Oktober 1983. Stiftungszweck neu: Wohlfahrtsstiftung Haecy Import AG. Zweck nun: Versorgung für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall und anderweitig unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: nun mindestens 3 Mitglieder. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Hans Schmidhauser; Unterschrift erloschen.

24. Oktober 1983
Personalfürsorge-Stiftung Haecy Import AG, in Reinach, Dugingerstrasse 15, bei der Stifterfirma, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 22. Juli 1983. Zweck: Versorgung für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und anderweitig unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören mit Unterschrift zu zweien an: Armin Sütterlin, von Schönenbuch, in Reinach BL, Präsident; Alex Haecy, von Luzern und Engelberg, in Reinach BL; John C. Haecy, von Luzern und Engelberg, in Metzerlen; Peter Bitterli, von Hauenstein, in Witterswil, Sekretär, und Hans Schmidhauser, von und in Basel.

24. Oktober 1983
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Emil Mangold AG, in Oberdorf (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1962, S. 3552). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden infolge Demission: Hans Mangold-Biedert, welcher nun den Allianznamen Eder trägt, Präsident, und Emil Mangold-Egli, Aktuar; Unterschriften erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Hans Mangold-Frey, in Oberdorf BL, Präsident, und Fritz Mangold-Thommen, in Bennwil, Aktuar, beide von Liestal.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

17. Oktober 1983
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Oscar Rohrer A.-G. Speicher, in Speicher (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1958, S. 3508). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 9. 12. 1982 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. 12. 1982, genehmigt durch den Regierungsrat von Appenzell A.Rh. am 4. 10. 1983 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Tréfle AG Speicher. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen sind nicht betroffen. Jörg Rohrer-Styger, Präsident, und Fred Rohrer-Diem, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Otmar Bachmann, österreichischer Staatsangehöriger, in Rheineck, Präsident, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien: Klara Sonderegger-Frei, von Grub AR, in Speicher, Domizil: Reutenen 762, 9042 Speicher, bei der Stifterfirma.

17. Oktober 1983
Personalfürsorgefond für die Angestellten und Arbeiter der Firma Oertle & Co. Teufen, in Teufen (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1976, S. 3). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 23. 8. 1982 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. 9. 1982, genehmigt durch den Regierungsrat von Appenzell A.Rh. am 4. 10. 1983 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

17. Oktober 1983
Stiftung Personalfürsorge Schläpfer & Co. AG, Buchdruck-Offset, Herisau, in Herisau (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1977, S. 1843). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 7. 3. 1983 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. 4. 1983, genehmigt durch den Regierungsrat von Appenzell A.Rh. am 4. 10. 1983 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

Berichtigung
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Litex Neon AG, in Appenzell (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1983, S. 3564). Das neu in den Stiftungsrat gewählte Mitglied heisst richtig: Hans Boog (und nicht Hans Boob).

St. Gallen – Saint Gall – San Gallo

14. Oktober 1983
Stiftung Werkstatt für Entfaltung und Gestaltung (WEG), in Wildhaus (SHAB Nr. 295 vom 19. 12. 1981, S. 3988). Die Unterschriften von Peter von Tessin, Präsident des Stiftungsrates, sowie Reto Walt, Kassier, sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Urs Fromm, von Zürich und Winterthur, in Gwatt, Gemeinde Thun, Präsident; Otto Egli, von Wald ZH, in Stäfa, Vizepräsident; Rosmarie Walt, von Chur und Eichberg, in Wildhaus, und Ruedi Nef, von Herisau, in Heerbrugg, Gemeinde AU, Rechnungsführer.

17. Oktober 1983
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Fritz Bruderer AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1975, S. 2735). Die Unterschrift von Fritz Bruderer, Präsident, ist infolge Todes erloschen. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Ruedi Bruderer wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Fritz Bruderer, von und in Trogen.

17. Oktober 1983
Personalfürsorge-Stiftung der Schlossfabrik Schulte & Co., Schänis SG, in Schänis (SHAB Nr. 229 vom 2. 10. 1982, S. 3155). Adresse: Oberdorf 6, 8718 Schänis (amtliche Strassennummerierung).

18. Oktober 1983
Ernst & Vera Schmidheiny-Stiftung für Ferienkinder, bisher in Wildhaus (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1977, S. 3026). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 11. Oktober 1983 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Sitz wurde nach Heerbrugg, Gemeinde Balgach, verlegt. Zweck ist nun: bedürftigen Kindern im Mittelhauts Beiräge an die Kosten von durch kirchliche, schulische oder andere soziale Institutionen organisierte Ferien zu leisten. Ebenso können Mittel für die sozial-psychiatrische Betreuung von Kindern des Mittelhauts eingesetzt werden, sei es durch generelle Unterstützung der entsprechenden Institution, sei es durch tragische Leistung im Einzelfall. Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Anna Fauster und Sr. Louise Nef sind erloschen. Das bisherige Rechtsdomizil Moos wurde aufgehoben.

Aargau – Argovie – Argovia

17. Oktober 1983
Pensionskasse der AG Schilderfabrik Hans Meierhofer, Mellingen, in Mellingen (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1980, S. 2899). Domizil nun (behördliche Änderung): bei der Stifterin, Bahnhofstrasse 11.

17. Oktober 1983
Wohlfahrtsfond der Firma Carl E. Dimmler, Cartonagefabrik, Zofingen, in Zofingen (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1973, S. 1806). Stiftung infolge Inkorporation in die «Personalfürsorge-Stiftung der Dimmler AG», in Spreitenbach, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. 12. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

18. Oktober 1983
Personalfürsorge-Stiftung des Aargauischen Heilstättereis Barmeld, in Erlinsbach (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1977, S. 3800). Unterschrift Ernst Robert, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Otto Müller, von Hirschthal, in Zofingen, Stiftungsratsmitglied.

24. Oktober 1983
Fischerhaus-Reuss-Stiftung, in Mellingen (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1979, S. 123). Domizil nun: Grumetweg 1, bei Robert Höhener.

24. Oktober 1983
Interfirma Personalfürsorge-Stiftung, in Baden (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1973, S. 863). Unterschrift Arthur Gloor, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Alexander Bischof, von Eggersriet, in Baar, Stiftungsratsmitglied.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

21. Oktober 1983
Personalfürsorge-Stiftung der Schuhfabrik Lommis A.G., in Lommis (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1980, S. 3035). Karl Fehrlin, Präsident, wohnt nun in Stein am Rhein.

21. Oktober 1983
Personalfürsorge-Stiftung der Hans Saurer Kugellager AG Arbon, in Arbon (SHAB Nr. 205 vom 4. 9. 1982, S. 2878). Charles Zürcher, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Lugano

24. Oktober 1983
Fondazione di previdenza per il personale della Unione Farmaceutica S.A., in Barbengo (FUSC del 20. 12. 1980, n. 299, p. 4135). Con risoluzione del Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino del 10. 8. 1983, l'atto di fondazione è stato modificato. I fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati su punti non soggetti a pubblicazione.

Ufficio di Mendrisio

17. Oktober 1983
Istituto San Pietro Canisio Opera Don Guanella, in Riva San Vitale, l'educazione, la formazione civile, nonché l'istruzione di ragazzi, ecc., fondazione ecclesiastica (FUSC del 19. 6. 1982, n. 139, p. 2000). Don Carlo Maglia, dimissionario, non fa più parte del consiglio direttivo (C.D.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione viene nominato Don Giancarlo Pravettoni, cittadino italiano in Riva San Vitale, membro del C.D., con firma individuale.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau de Lausanne

18. Oktober 1983
Fondation de prévoyance en faveur du personnel affilié à la Communauté d'Etudes techniques S.A., à Lausanne, à Lausanne (FOSC du 29. 12. 1979, p. 4057). La signature de Roland Weyeneth et Bernd Hornemann est radiée. Nouveau membre du comité: Samuel Feuz, de Lauterbrunnen, à Corcelles-le-Jorat, signant collectivement à deux, toutefois pas avec Daniel Pointet, Roland Micheloud, Michel Pellet ou Michel Guignard. Paul Brunner est actuellement à Epalinges, Charles Perrotet à Vuillens, Henri Tanniger au Mont-sur-Lausanne, Roland Micheloud à Epalinges, Michel Pellet à Epalinges et Michel Guignard à Lausanne.

18. Oktober 1983
Fondation en faveur de la Maison Suisse de Retraite à Issy-les-Moulineaux, à Lausanne (FOSC du 12. 3. 1977, p. 828). La signature d'Alfred Devoloz est radiée. Nouveau membre du comité avec signature collective à deux: Olivier Verrey, de Corsier-sur-Vecy, à Jouxtes-Mézery, Pierre Verrey est actuellement à Grandson et Daniel Steinfels à Corcelles-le-Jorat.

20. Oktober 1983
Fondation en faveur de la création de l'Oratoire d'un nouveau cimetière de la Communauté Israélite de Lausanne, à Lausanne, chemin de Beau-Val 7, chez Jean-Julien Lévy. Nouvelle fondation. Statuts: 3 octobre 1983. But: création de l'Oratoire du nouveau cimetière, achat du matériel nécessaire au Taharah, aux veilles et à tout ce qui peut en découler rituellement. Conseil: 3 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Max Fichmann, de Stein (Toggenburg), à Lausanne, président; Jean-Julien Lévy, de Montcherand, à Lausanne, secrétaire-caissier, et Edwin Gani, d'Italie, à Lausanne.

Bureau de Vevey

24. Oktober 1983
Fondation La Clairière, à Montreux. Nouvelle fondation selon acte constitutif et statuts du 5 octobre 1983. But: création et animation d'un centre familial pour jeunes gens en difficulté ou en proie à des perturbations. Les ressources de la fondation sont en capital ainsi que des dons, legs, héritages, subventions ou autres. Fondation administrée par un conseil de huit membres au moins. Daniel Dufaux, de Montreux, à Corsier-sur-Vecy, est président. Alfred Bussey, de et à

Lausanne, est vice-président. Veronika Strahm, d'Oberthal, à Saint-Saphorin (Lavaux), est secrétaire. Autres membres du conseil: Walter Bernasconi, de Chiasso, à Pully; Alfred Siegenthaler, de Trub, à Gempen; Pierre Vermeil, d'Aubonne, à Pully; Erich Blülle, de Leibstadt, à Pully; Hermann Birkenmeier, de Köniz, à Epalinges; Fritz Baumgartner, de Langnau im Emmental à Savigny; Kurt Bitterli, de Wisen, à Montreux; Heinz Haldemann, d'Eggwil, à Montreux, et Hellmuth Ten Siethoff, des Pays-Bas, à Mézières VD. Signature collective à deux des membres du conseil. Adresse: Chamby, commune de Montreux.

Valais – Wallis – Vallesse

Biro Brig

24. Oktober 1983
Fürsorge-Stiftung für das Personal der Metafa Metallwarenfabrik AG, in Salsch (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1975, S. 2448). Heinz Gödersmann, Präsident, und Alex Kreuzer, Sekretär, deren Unterschrift erloschen ist, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Claude-Antoine Epiney, von Ayer, Präsident, und Jean-Claude Tscherrig, von Zwischbergen, Sekretär, beide in Siders. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de St-Maurice

21. Oktober 1983
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Gonset Nouveautés SA, à Monthey (FOSC du 25. 4. 1970, p. 939). Radiation de la signature de Richard Gonset. Signature collective à deux est conférée au président Jacques Gonset, de Saanen et Yverdon-les-Bains, à Grandson, et à André Burri, de Guggisberg, à Pully.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

19. Oktober 1983
Fondation des établissements cantonaux pour personnes âgées, à Neuchâtel (FOSC du 9. 1. 1982, no 6, p. 75). Par arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel du 4. 5. 1983, les statuts ont été révisés et portent la date du 16. 6. 1983. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur le point suivant: la fondation a pour but de prendre à sa charge la Maison des Charmettes, à Neuchâtel, créée par l'Etat de Neuchâtel au moyen de la fortune que lui a léguée Edouard Dubois, selon testament des 13 janvier / 5 novembre 1886, et le home médicalisé des Charmettes, en construction à Neuchâtel; les pensions pour dames âgées Le Clos, à Neuchâtel, et Les Lilas, à Saint-Martin; le home médicalisé La Sombaille, à La Chaux-de-Fonds; toutes autres institutions similaires qui seront créées ou reprises par la suite par l'Etat de Neuchâtel ou avec sa collaboration. La fondation peut participer à toute action destinée à promouvoir une organisation gériatrique dans le canton.

Genève – Genf – Ginevra

14. Oktober 1983
Fondation en faveur de la Revue «L'Apprenti Suisse», à Genève (FOSC du 14. 7. 1979, p. 2268). Les pouvoirs de Pierre Steinmann et Alfred Rost sont radiés. Gérard Follonier, membre du conseil, nommé président, signe désormais individuellement.

14. Oktober 1983
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Gestronic SA, à Carouge (FOSC du 13. 11. 1982, p. 3641). Les pouvoirs de Tewfik Bouabdallah sont radiés. Antoine Chander, de France, à Cruseilles (F), membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

14. Oktober 1983
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Notz Stucki & Cie SA, à Genève (FOSC du 8. 1. 1983, p. 79). Les pouvoirs de Daveline Willen sont radiés. Marc Maisonneuve, de France, à Collonges-sous-Salève (F), membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

21. Oktober 1983
Fondation Koscielski, à Genève (FOSC du 19. 5. 1979, p. 1643). Les pouvoirs de Tadeusz Szmikowski sont radiés. Christophe Gorski, d'Irlande, au Grand-Saconnex, vice-président, et Zygmunt Estreicher von Rozbierski, de Neuchâtel, à Confignon, membres du conseil, signent collectivement à deux.

21. Oktober 1983
Fondation de recherches du professeur Edouard Loizeau, à Genève (FOSC du 4. 10. 1980, p. 3259). Nouvelle adresse: place des Charmilles 3, chez Edouard Loizeau.

21. Oktober 1983
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Mégevet-Simar SA, à Carouge (FOSC du 14. 8. 1982, p. 2655). Les pouvoirs de Roger Pernet sont radiés. Henri Chambaz, de et à Genève, membre du conseil signe collectivement à deux.

21. Oktober 1983
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Marius Trosselli et ses Fils, Société Anonyme, à Genève (FOSC du 28. 1. 1961, p. 292). Les pouvoirs de Marius Trosselli sont radiés. Jean-Maurice Trosselli, de St-Maurice, à Genève, président, et Georges Kahalé, de Lancy, à Genève, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

21. Oktober 1983
Fonds de prévoyance C.F., à Chêne-Bourg (FOSC du 18. 12. 1982, p. 4049). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

21. Oktober 1983
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Deville-Mazout SA, à Vernier, chemin de la Croisette 5, chez Deville-Mazout SA. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 12. 10. 1983. But: venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, et en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé décédé. La fondation peut venir en aide en cas de maladie, accident et chômage. Administration: conseil de 2 membres au moins. Signature collective à deux de: Francis Häser, de Gsteigwil, à Lausanne, président; Michel Beck, de Rolle, à Lausanne, secrétaire, et Philippe Larrivière, de France, à Genève, tous membres du conseil.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Anlage-Zentrale AG, Bern

Vierteljahresbilanz per 30. September 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Sicht	117 350 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		Bankenkreditoren auf Zeit	364 980 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	329 219 975.70	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	248 630 000.—
Hypothekaranlagen		Kreditoren auf Sicht	80 239.10
Wertschriften (Ankaufswert)	24 598 388.25	Kreditoren auf Zeit	101 750 000.—
./. Rückstellungen für Kursschwankungen	3 150 000.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	79 500 000.—
Sonstige Aktiven		Sonstige Passiven	1 659 217.30
		Aktienkapital	12 000 000.—
		Ordentliche Reserven	2 500 000.—
		Spezialreserve	2 460 000.—
		Gewinnvortrag	17 371.55
	602 796 827.95		602 796 827.95
	Fr.		Fr.
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	55 000 000.—	Unterbeteiligung an Mitgliedbanken	55 000 000.—

Schweizerische Volksbank, Bern

Zwischenbilanz per 30. September 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	700 897 184.70
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	1 038 103 292.46
Bankendebitoren auf Zeit		– davon fest bis 90 Tage	632 023 817.35
– davon fest bis 90 Tage	1 209 441 986.68	Kreditoren auf Sicht	2 644 773 951.27
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	2 155 631 366.27
– davon Reskriptionen	35 000 000.—	– davon fest bis 90 Tage	183 406 216.70
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Spareinlagen	5 281 145 560.05
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositen- und Einlagekonten	2 834 455 379.80
– davon gegen hypothekarische Deckung	1 412 449 879.33	Kassenobligationen	2 654 117 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		6 % Obligationen-Anleihe 1973	70 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		8 1/4 % Obligationen-Anleihe 1974	25 000 000.—
– davon gegen hypothekarische Deckung	1 304 978 120.85	6 1/4 % Obligationen-Anleihe 1975	30 000 000.—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		5 1/4 % Obligationen-Anleihe 1976	30 000 000.—
Hypothekaranlagen	585 917 217.09	2 1/4 % Obligationen-Anleihe 1979	60 000 000.—
Wertschriften	6 670 346 843.66	4 % Obligationen-Anleihe 1979	100 000 000.—
Beteiligungen	1 744 707 967.10	5 1/4 % Obligationen-Anleihe 1980	120 000 000.—
Bankgebäude	43 669 723.—	6 1/4 % Obligationen-Anleihe 1981	70 000 000.—
Andere Liegenschaften	355 169 956.25	5 1/2 % Obligationen-Anleihe 1982	80 000 000.—
Sonstige Aktiven	105 994 578.45	5 % Obligationen-Anleihe 1982	80 000 000.—
	669 994 798.30	4 1/2 % Obligationen-Anleihe 1983	100 000 000.—
		4 1/4 % Obligationen-Anleihe 1983	60 000 000.—
		4 % Optionssanleihe 1978	99 648 000.—
		4 % Wandelanleihe 1980	13 342 000.—
		5 1/4 % Wandelanleihe 1981	100 000 000.—
		5 1/2 % Nachrangige Anleihe 1980	75 000 000.—
		5 1/2 % Nachrangige Anleihe 1981	80 000 000.—
		Pfandbriefdarlehen	134 500 000.—
		Akzepte und Eigenwechsel	43 660.70
		Sonstige Passiven	470 610 441.35
		Eigene Gelder:	
		Genossenschaftskapital	400 000 000.—
		Partizipationsscheinkapital	50 000 000.—
		Gesetzliche Reserven	385 609 758.85
		Andere Reserven	301 000 000.—
		Saldo vortrag	4 430 585.—
	20 248 308 180.45		20 248 308 180.45
			Fr.
		Kauttionen und andere Verpflichtungen	566 088 539.64

Banque Procrédit S.A., Fribourg

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1983
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse et compte de chèques postaux		Engagements en banque à terme	96 045 056.60
Avoirs en banque à vue		– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	20 330 913.55
Avoirs en banque à terme		Créanciers à vue	221 625.05
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	16 000 000.—	Créanciers à terme	3 360 916.85
Avances et prêts à terme fixe en blanc		– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	3 010 916.85
Avances et prêts à terme fixe gagés		Dépôts d'épargne	520 003.25
Portefeuille de titres	939 232 183.84	Livrets de dépôt	472 788 419.33
Participations permanentes	6 157 773.95	Obligations de caisse	212 882 900.—
Immeubles à l'usage de la banque	13 885 300.—	Autres passifs	144 017 701.75
Autres actifs	12 000 002.—	Capital	50 000 000.—
	2 000 000.—	Réserve légale	44 700 000.—
	738 025.95	Réserve spéciale	9 000 000.—
		Bénéfice reporté	2 005 724.38
	1 035 542 347.21		1 035 542 347.21

Handelsbank N.W., Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	113 956 194.79
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	823 537 614.33
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	448 398 061.—	Kreditoren auf Sicht	307 203 777.34
– davon mit Rangrücktritt	1 500 000.—	Kreditoren auf Zeit	393 540 010.40
Wechsel und Geldmarktpapiere		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	5 000 000.—	Depositenhefte, Depositen- und Anlagekonti	164 375 925.70
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Kassenobligationen	247 031 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Obligationen-Anleihen	135 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	13 761 331.25	– davon mit Rangrücktritt	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Akzepte und Eigenwechsel	18 357 350.05
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Sonstige Passiven	73 174 500.09
– davon mit hypothekarischer Deckung	6 283 200.—	Kapital	70 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		Gesetzliche Reserve	109 000 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Andere Reserven	49 000 000.—
Hypothekaranlagen		Vortrag vom Vorjahr	1 280 000.—
Wertschriften			
– davon mit Rangrücktritt	506 000.—		
Dauernde Beteiligungen			
Bankgebäude			
Andere Liegenschaften			
Sonstige Aktiven			
	2 505 456 372.70		2 505 456 372.70

Bank Neumünster, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	2 056 883.78
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	—
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 989 250.—	Kreditoren auf Sicht	69 818 600.27
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	20 940 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Spareinlagen	75 273 264.72
– davon mit hypothekarischer Deckung	45 340 916.20	Depositen- und Einlagehefte	13 914 964.23
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Kassaobligationen	111 273 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Obligationen-Anleihe – Emissionszentrale	3 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	19 065 108.20	Pfandbriefdarlehen	32 300 000.—
Öffentlich-rechtliche Körperschaften		Sonstige Passiven	16 526 755.26
Hypothekaranlagen		Aktienkapital	14 000 000.—
Wertschriften		Gesetzliche Reserve	7 500 000.—
Bankgebäude		Andere Reserven	800 000.—
Andere Liegenschaften		Gewinnvortrag	285 963.97
Sonstige Aktiven			
	367 689 432.23		367 689 432.23

Dai-Ichi Kangyo Bank (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	114 313.31
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	534 705 300.—
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	20 700 000.—	Kreditoren auf Sicht	385 450.46
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	47 391 170.90
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Depositen- und Einlagehefte	74 717.25
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Kassenobligationen	9 170 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	—	Obligationen-Anleihen	40 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		– davon Wandelanleihen	
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Sonstige Passiven	30 846 725.65
Wertschriften		Kapital	70 000 000.—
Sonstige Aktiven		Gesetzliche Reserven	800 000.—
		Freie Reserven	6 300 000.—
		Gewinnvortrag auf neue Rechnung	133 578.02
	739 921 255.59		739 921 255.59
		Eventualverpflichtungen	
		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	
		sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	
			Fr.
			4 592 184.10

Foreign Commerce Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro, Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	3 145 025.59
Bankendebitoren auf Sicht		Kreditoren auf Sicht	84 640 409.65
Bankendebitoren auf Zeit		Kreditoren auf Zeit	7 774 512.10
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	79 665 613.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Wechsel und Geldmarktpapiere		Depositen- und Einlagehefte	156 809 948.90
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Sonstige Passiven	96 139 190.21
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Kapital	10 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	121 317.51	Gesetzliche Reserven	3 500 000.—
Hypothekaranlagen		Freie Reserven	27 500 000.—
Wertschriften		Saldovortrag	489 502.79
Dauernde Beteiligungen			
Sonstige Aktiven			
	389 998 589.24		389 998 589.24

CIAL
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine
Niederlassungen Basel, Lausanne und Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		2.1 Bankenkreditoren auf Sicht	12 912 069.91
1.2 Bankdebitoren auf Sicht		2.1.1 – Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-	
1.2.1 – Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-		niederlassungen und Tochterbanken	1 860 891.36
niederlassungen und Tochterbanken	361 760.36	2.2 Bankenkreditoren auf Zeit	179 510 281.07
1.3 Bankdebitoren auf Zeit		2.2.1 – Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-	
1.3.1 – Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-		niederlassungen und Tochterbanken	3 914 500.—
niederlassungen und Tochterbanken	3 050 000.—	2.2.2 – Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	139 377 371.77
1.3.2 – Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	77 890 206.26	2.3 Kreditoren auf Sicht	94 633 213.35
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere		2.3.1 – Anteil der Tochtergesellschaften	571 604.30
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2.4 Kreditoren auf Zeit	124 302 762.74
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		2.4.1 – Anteil der Tochtergesellschaften	1 000 000.—
1.6.1 – davon mit hypothekarischer Deckung	1 117 632.—	2.4.2 – Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	94 526 302.79
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		2.5 Depositen- und Einlagehefte	26 649 465.35
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		2.6 Kassenobligationen und Kassenscheine	43 306 000.—
1.8.1 – davon mit hypothekarischer Deckung	19 455 731.—	2.7 Sonstige Passiven	25 316 827.99
1.9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen		2.7.1 – Anteil Zweigniederlassungen	4 222.15
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2.8 Dotationskapital	22 525 000.—
1.10 Hypothekaranlagen		2.9 Gesetzliche Reserven	4 300 000.—
1.11 Wertschriften		2.10 Andere Reserven	9 300 000.—
1.12 Dauernde Beteiligungen			
1.12.1 – Anteil Tochtergesellschaften	200 000.—		
1.13 Bankgebäude			
1.13.1 – Anteil Tochtergesellschaften	12 500 000.—		
1.14 Sonstige Aktiven			
	25 517 905.43		
Bilanzsumme	542 755 620.41		
		Bilanzsumme	542 755 620.41
Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweig-		Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweig-	
niederlassungen und Tochtergesellschaften		niederlassungen und Tochtergesellschaften	
(betrifft nur Positionen 1.2, 1.3, 1.12 und 1.13)	Fr.	(betrifft nur Positionen 2.1, 2.2, 2.3, 2.4 und 2.7)	Fr.
Total Aktiven	16 111 760.36	Total Passiven	7 351 217.81

Mitteilungen Communications Comunicazioni

GATT Code des normes: Notification 83.196

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Division de la planification, Département de la sécurité et de l'hygiène, Direction des normes concernant le travail, Ministère du travail
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 ☒ , 2.6.1 ☐ , 7.3.2 ☐ , 7.4.1 ☐ , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Masques respiratoires anti-poussières (NCCD: 90.18)
5. Intitulé: Modification de la norme concernant les masques respiratoires anti-poussières
6. Teneur: Compte tenu de la situation actuelle, notamment des changements apportés en ce qui concerne les matériaux et la conception des masques respiratoires anti-poussières pour suivre les progrès de la technique, les méthodes d'essai servant à déterminer les propriétés d'emploi et les normes d'évaluation applicables aux masques respiratoires anti-poussières sont modifiées et il est procédé aux autres modifications nécessaires.
7. Objectif et justification: Garantir la santé des travailleurs
8. Documents pertinents: Ordonnance sur l'examen des machines, et autres équipements (la loi de base est la Loi sur la sécurité et l'hygiène du travail)
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: 15 décembre 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPABE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 83.197

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Division de la protection des consommateurs, Bureau de la politique industrielle, Ministère du commerce extérieur et de l'industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 ☒ , 2.6.1 ☐ , 7.3.2 ☐ , 7.4.1 ☐ , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Bouteilles en verre pour boissons gazeuses (NCCD: 70.10)
5. Intitulé: Modification d'une partie de l'arrêté ministériel concernant les normes de sécurité de certains types de produits relevant du Ministère du commerce extérieur et de l'industrie
6. Teneur: Afin de garantir la fiabilité des bouteilles à utiliser une seule fois (bouteilles jetables), les normes suivantes sont ajoutées: 1. L'épaisseur des parois des bouteilles est fonction du diamètre du cylindre et de la pression du liquide contenu. Elle est de 0,8 mm au minimum. 2. La solidité nécessaire pour résister à la pression interne est fonction de la pression du liquide contenu. La solidité minimale doit être telle que les bouteilles ne cassent pas lorsque la pression interne est maintenue à plus de 12,0 kg par centimètre carré pendant une minute. 3. Il est prévu un essai de résistance à l'abrasion. Dans cet essai le poids stipulé est de 7 kg. 4. Il est prévu un essai de résistance aux chocs. Le poids est fixé d'après la capacité intérieure et le poids minimal devrait être de 90 kg.
7. Objectif et justification: Garantir la sécurité des consommateurs
8. Documents pertinents: Arrêté ministériel concernant les normes de sécurité applicables à certains types de produits relevant du Ministère du commerce extérieur et de l'industrie
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Janvier 1984
10. Date limite pour la présentation des observations: 6 décembre 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPABE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

Société Immobilière du Golf de Bessinge

Les actionnaires se sont réunis en

assemblée générale extraordinaire

le jeudi 13 octobre 1983, à 17 h.

Ils ont décidé, à l'unanimité des actionnaires présents, de rembourser, au pair, puis d'annuler, les 80 actions privilégiées de la société.

Nous invitons donc les propriétaires d'actions privilégiées de la Société Immobilière du Golf de Bessinge, de présenter leurs titres, jusqu'au 31 décembre 1983, à MM. Lombard Odier & Cie, rue Corrairie 11, Genève, pour remboursement au pair, de ces titres, soit fr. 500.-, l'action.

Genève, le 25 octobre 1983

Le conseil d'administration.

Société Bancaire Barclays (Suisse) SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mercredi 16 novembre 1983, à 11 h., au siège de la société, boulevard du Théâtre 2, Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Changement de raison sociale.
2. Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou justificatifs en leur possession jusqu'au 14 novembre 1983 par la Société Bancaire Barclays (Suisse) SA.

Genève, le 24 octobre 1983

Le conseil d'administration

Bank Rohner AG, St. Gallen Zürich, Basel, Genf, Lugano, Chiasso

Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 28. Oktober 1983 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1982/83 wie folgt festgelegt:

Dividende pro Inhaberaktie von nom. Fr. 250.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer

Fr. 35.-
Fr. 12.25
netto Fr. 22.75

Dividende pro Partizipationsschein von nom. Fr. 25.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer

Fr. 3.50
Fr. 1.25
netto Fr. 2.25

Die Auszahlung erfolgt ab 31. Oktober 1983 gegen Einlieferung von Coupon Nr. 24 ab Aktien und Partizipationsscheinen an den Schaltern unseres Hauptsitzes und unserer Niederlassungen.

Wer nicht inseriert . . . wird vergessen!

KAFAG Aktiengesellschaft für die Verwaltung von Anlagefonds, Zürich, Tel.: 01 21147 50 Coupon-Auszahlungen per 1. November 1983



Anlagefonds für Aktien
von Unternehmen der
Automobil- und der
Büromaschinenbranche



Anlagefonds für Aktien
pharmazeutischer
Unternehmen



Anlagefonds für
schweizerische und
andere europäische
sowie amerikanische
und kanadische Werte

Für in der Schweiz domizilierte Zertifikatsinhaber

Gegen Coupon Nr. 22 werden aus-
bezahlt:
Fr. 1.- Bruttobetrag, abzüglich
Fr. -.35 eidg. Verrechnungssteuer
Fr. -.65 netto pro Anteil

Gegen Coupon Nr. 24 werden aus-
bezahlt:
Fr. 3.60 Bruttobetrag, abzüglich
Fr. 1.26 eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 2.34 netto pro Anteil

Gegen Coupon Nr. 28 werden aus-
bezahlt:
Fr. 7.40 Bruttobetrag, abzüglich
Fr. 2.59 eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 4.81 netto pro Anteil

Für nicht in der Schweiz domizilierte Zertifikatsinhaber, mit Bankenerklärung

Fr. -.93 netto pro Anteil

Fr. 3.28 netto pro Anteil

Fr. 6.84 netto pro Anteil

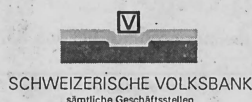
Für in der Schweiz und im Ausland domizilierte Zertifikatsinhaber

Gegen Coupon Nr. 23 werden aus-
bezahlt:
Fr. 1.40 Kapitalgewinn, nicht der
schweizerischen Verrech-
nungssteuer von 35%
unterworfen

Gegen Coupon Nr. 25 werden aus-
bezahlt:
Fr. 1.- Kapitalgewinn, nicht der
schweizerischen Verrech-
nungssteuer von 35%
unterworfen

Gegen Coupon Nr. 29 werden aus-
bezahlt:
Fr. 3.20 Kapitalgewinn, nicht der
schweizerischen Verrech-
nungssteuer von 35%
unterworfen

Zahlbar bei den nachstehenden Emissions- und Couponzahlstellen, bei welchen auch die soeben erschienenen Rechenschaftsberichte 1982/83 erhältlich sind:



Banque Pictet & Cie Genf; Bank Wegelin & Co. St. Gallen

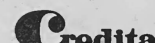
Seit 1928



Informationslisten

Handelsauskünfte und Inkass
im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung



6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

Der SHAB-
Leserkreis
ist
kaufkräftig

Nutzen Sie
diese
Kaufkraft -

Inserieren
Sie!



9500 WWSG 073 75 22 44
3227 Lyssach 034 47 16 51
1018 Lausanne 021 37 37 12
97 23 00 151-27 11 11

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamts-
blatt die unentgeltliche Zusendung einer Probe-
nummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Demandez à l'administration de la Feuille officielle
suisse du commerce un exemplaire-spécimen gra-
tuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

KRISE SCHWEIZ?

NEU
in der
Schweiz

Sehr geehrte Damen, sehr geehrte Herren,

Kennen Sie

den Inhalt zahlreicher Dokumente, die in Washington, Moskau, Peking und Ostberlin als «streng vertraulich» behandelt werden?

Haben Sie

Ihr verfügbares Vermögen - substanzgesichert angelegt - innerhalb der letzten 12 Monate erheblich vermehren können?

Wussten Sie

schon vor vielen Jahren, wie sich die weltpolitische Lage und die Situation Deutschlands und der Schweiz in unseren Tagen gestalten würden?

Waren Sie

in der Vergangenheit stets zutreffend über den künftigen Verlauf der Konjunktur informiert?

Suchen Sie

Wege, Ihr Geld zur Vermögensbildung und Altersvorsorge zu verwenden?

Wissen Sie

welche Chancen Ihnen mehrere europäische und überseeische Länder bieten?

Können Sie

all diese Fragen mit «ja» beantworten, dann gehören Sie gewiss schon seit längerer Zeit zum Abonnementkreis der «Vertraulichen Berichte».

Sollten Sie

aber «nein» sagen müssen, dürfte es dringend nötig sein, die nächste Gratis-Ausgabe der «Vertraulichen Berichte» inkl. Sonderleistungen anzufordern.

Vertrauliches
direkt von Diplomaten, Wirtschaftsführern,
höchsten Politikern und aus Militärkreisen

Nr. 283 Erschienen 40-42 Tage
«VERTRAULICHE BERICHTE»
Abonnement: Verlag für Wirtschaft und Information (VWI) AG, Breiteggasse 2, 8030 Zürich, Telefon 01/21122 48

• Aufstrebende Entwicklung zwischen China und dem Westen und Japan und den Risiken anderer, gegen den amerikanischen Einfluss und die amerikanische Politik. Die amerikanische Politik ist in der Tat ein Kampf um die Weltmacht. Die amerikanische Politik ist in der Tat ein Kampf um die Weltmacht. Die amerikanische Politik ist in der Tat ein Kampf um die Weltmacht.

• Abgrenzung des deutschen Europa (EP) und der Risiken anderer, gegen den amerikanischen Einfluss und die amerikanische Politik. Die amerikanische Politik ist in der Tat ein Kampf um die Weltmacht. Die amerikanische Politik ist in der Tat ein Kampf um die Weltmacht. Die amerikanische Politik ist in der Tat ein Kampf um die Weltmacht.

Bitte aus-
schneiden und
ein-
senden.

COUPON

Bitte senden Sie mir die nächste Ausgabe der
«Vertraulichen Berichte»

Vorname:

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

GRATIS

1 Exemplar
«Vertrauliche Berichte»
mit allen Sonderleistungen

Redaktion «Vertrauliche Berichte»
Verlag für Wirtschaft und Information
(VWI) AG
Streulstrasse 2, 8030 Zürich

V 566